

## Vilkår og betingelser for tjenesten MAN Bridge

*("Vilkår og betingelser for tjenesten")*

### **1 Genstand**

- 1.1** Disse vilkår og betingelser for MAN Truck & Bus AG ("**MAN T&B**") regulerer leveringen til brugeren af den MAN T&B-tjeneste, der er beskrevet i punkt 2 via RIO-plattformen, der drives af TB Digital Service GmbH ("**TBDS**"), Oskar-Schlemmer-Str. 19-21, 80807 München. De udgør en enkeltstående aftale ud over den, der allerede er indgået mellem brugeren og TBDS vedrørende vilkår og betingelser for RIO-plattformen.
- 1.2** Medmindre andet udtrykkeligt er angivet i disse vilkår og betingelser for tjenesten, gælder bestemmelserne i den allerede indgåede aftale mellem brugeren og TBDS vedrørende vilkår og betingelser for RIO-plattformen. De begreber, der er defineret i RIO-plattformens vilkår og betingelser, gælder også for disse vilkår og betingelser for tjenesten.
- 1.3** Aftalen om vilkår og betingelser for tjenesten indgås via RIO-plattformen i henhold til bestemmelserne i punkt 2.2 i RIO-plattformens vilkår og betingelser.
- 1.4** Når MAN-køretøjet/-erne er blevet oprettet i RIO-administrationsområdet på RIO-plattformen, skal brugeren klikke på den pågældende knap på RIO-plattformens markedsplads for at erhverve tjenesten MAN Bridge. I forbindelse med produktaktivering skal brugeren bekræfte disse vilkår og betingelser for tjenesten inkl. beskrivelsen af ydelsen. Først når MAN T&B har accepteret tilbuddet (dette får brugeren skriftlig besked om via e-mail eller via RIO-plattformen), kommer aftalen om MAN Bridge-tjenesten i stand. MAN T&B forbeholder sig desuden ret til at gennemføre en kreditvurdering, en sanktionslistekontrol samt kontrol af brugerens internationale momsnummer, efter at brugeren har afgivet tilbud, og før MAN T&B har accepteret tilbuddet. Også efter accept af tilbuddet forbeholder MAN T&B sig retten til med jævne mellemrum at foretage en kontrol af brugerens internationale momsnummer, en kreditvurdering og/eller en sanktionslistekontrol.

Brugen af tjenesten er betinget af, at gennemførelsen ikke forhindres af omstændigheder, der hidrører fra nationale eller internationale bestemmelser, navnlig eksportkontrolbestemmelser, såsom embargoer eller øvrige lovmæssige begrænsninger. Brugeren forpligter sig til at tilvejebringe alle oplysninger og dokumenter, der er nødvendige i forbindelse med brugen af tjenesten. Forsinkelser på grund af eksportvurderinger eller bevillingsprocesser sætter tilvejebringelsen af tjenesten midlertidigt ud af kraft. Udstedes de nødvendige bevillinger ikke, betragtes aftalerne om vilkår og betingelser for tjenesten som ikke indgået. Retten til skadeserstatning er for så vidt og på grund af førnævnte fristoverskridelser udelukket. Denne MAN T&B-tjeneste tilbydes kun virksomheder i medfør af tysk BGB's § 14.

- 1.5** BGB § 312i, stk. 1, pkt. 1, nr. 1 - 3 og pkt. 2 gælder ikke ved indgåelse af nærværende aftale om vilkår og betingelser for tjenesten.



## 2 MAN T&B-tjeneste

2.1 MAN T&B leverer i gyldighedsperioden for disse vilkår og betingelser for tjenesten følgende MAN T&B-tjenester til brugeren:

Beteg-nelse	Kort beskrivelse
MAN Bridge	<p>MAN Bridge er en basispakke for MAN-lastbiler med Telematik Bord Modul 2 (TBM2). På grundlag af MAN Bridge kan der bestilles yderligere tjenester. Bestillingen af MAN Bridge-tjenesten er en nødvendig forudsætning for at kunne bestille yderligere tjenester til MAN-lastbiler med TBM2.</p> <p><b>Vigtig henvisning:</b> En evt. eksisterende MAN TeleMatics-kontrakt ophører automatisk ved køb af produktet "MAN Bridge".</p>

Den detaljerede ydelsesbeskrivelse for tjeneste MAN Bridge samt de tekniske krav og den godtgørelse, der skal betales for at kunne bruge tjenesten, findes også i den nuværende form på RIO-plattformens Marketplace på webadressen <https://rio.cloud>, hvor den kan downloades.

2.2 RIO-plattformens tilgængelighed for levering af de MAN T&B-tjenesteydelser, der derigennem skal tilvejebringes, følger punkt 3.2 i RIO-plattformens vilkår og betingelser.

2.3 **Vigtig henvisning:** Hvad angår de lovmæssige krav omkring beskyttelse af data henviser vi udtrykkeligt til pkt. 8 i vilkårene og betingelserne for platformen. Brugeren er fortsat ansvarlig for håndtering af oplysningerne i sammenhæng med håndtering af ordredata via TBDS og garanterer for pålideligheden af håndteringen af de påvirkede personers (chauffører og eventuelle andre personer) personrelaterede data. Dette indbefatter brugerens omfattende oplysningspligt over for de påvirkede personer samt etableringen af et retsgrundlag for beskyttelse af personlige oplysninger.

2.4 Den behandling af ordredata, der sker i henhold til RIO-plattformens vilkår og betingelser, er underlagt følgende regler med henblik på foreliggende vilkår og betingelser for tjenesten:

Telematik-Bord Modul 2 (TBM2) sender dataene til T-Systems-plattformen (produktbetegnelse: Logiweb/MAN TeleMatics). T-Systems-plattformen sender disse køretøjsmeddelelser videre til RIO-plattformen. Til det formål skal en del af dataene fortsat gemmes og bearbejdes på T-Systems-plattformen.

2.5 **Vigtig henvisning:** Brugeren skal kontrollere sine aktuelle grænsefladeforbindelser (API) inden produktkøbet. Via API'en er tredjepartssystemer/third-party-systemer som f.eks. logistiksoftware eller interne udviklinger forbindes med MAN TeleMatics-plattformen; med en inkompatibel API-grænseflade er der risiko for, at der ikke længere kan etableres forbindelse til tredjepartssystemerne/third-party-systemerne. MAN T&B påtager sig hverken ansvar eller omkostninger i forbindelse med nødvendige grænsefladejusteringer på kundesiden.



## 3 Godtgørelse

- 3.1** Den godtgørelse, der skal betales for MAN T&B-tjenesterne, beregnes på grundlag af punkt 2.1 og er inklusive moms. Fakturering sker pro rata for de måneder, hvor der kun har været indgået aftale om en MAN T&B-tjeneste for en del af måneden.
- 3.2** Godtgørelsen skal betales efter fakturering ved MAN T&B af brugeren til den udbyder af betalings-tjenester, der udpeges i punkt 4.2 i RIO-plattformens vilkår og betingelser. Denne betaling opfylder forpligtelserne over for MAN T&B.
- 3.3** Hvis brugeren trods forudgående rimelig skriftlig påmindelse fra MAN T&B stadig står i restance, kan MAN T&B efter forudgående varsel på mindst én (1) uge suspendere tilvejebringelsen af MAN T&B-tjenesterne og suspendere nærværende vilkår og betingelser for tjenesten, indtil betaling modtages.
- 3.4** Priserne og de nævnte godtgørelser er uden den lovpligtige moms eller lignende afgifter. Sådanne afgifter debiterer MAN T&B brugeren yderligere sammen med den aftalte godtgørelse.

Såfremt ordningen for omvendt betalingspligt eller en lignende forenklingsmetode skal anvendes (i forhold til hvilken leverings- eller ydelsesmodtageren er forpligtet til selv at opgive eller indeholde omsætningsafgift eller lignende afgifter), skal brugeren selv opgive eller indeholde afgifterne til de kompetente skattemyndigheder inden for den gældende frist. Såfremt en sådan ordning er valgfri, træffer parterne aftale om anvendelsen af denne ordning. Uagtet dette beregnes priser og gebyrer i begge tilfælde uden moms eller lignende skatter og betalinger fra brugeren til MAN T&B er i størrelsen af den kontraktmæssigt aftalte pris og uden eventuelle fradrag.

- 3.5** Brugeren og MAN T&B er hver for sig selv ansvarlige for at afholde skat af indtægter og overskud.

Priserne og den nævnte godtgørelse er uden den lovpligtige kildeskat eller lignende afgifter. Er godtgørelsen omfattet af en lovpligtig kildeskat, må brugeren ikke fradrage kildeskattebeløb fra sin betaling til MAN T&B i henhold til hjemlandets nationale lovgivning. Sådanne afgifter skal brugeren betale for egen regning til den respektive myndighed på vegne af MAN T&B i tillæg til den aftalte godtgørelse til MAN T&B.

Hvis der findes en dobbeltbeskatningsaftale ("DBA") mellem MAN T&B og brugerens hjemlande, må brugeren betale det, i henhold til den gældende DBA, foregivne maksimale kildeskattebeløb til de respektive myndigheder, såfremt forudsætningerne for en kildeskattereduktion (evt. på nul) foreligger. Brugeren er ansvarlig for gennemførelsen af de formelle forudsætninger for en kildeskattenedsættelse (evt. på nul). MAN T&B stiller ved aftalens indgåelse en hjemlandsattest til rådighed for brugeren.

Brugeren forpligter sig til uopfordret og uden ophold at fremlægge officiel dokumentation for de på vegne af MAN T&B betalte afgifter. I tilfælde af manglende eller forsinket fremlæggelse af officiel dokumentation skal brugeren holde MAN T&B fri for enhver form for tab, der skyldes den manglende eller forsinkede fremlæggelse.



## 4 Ændringer

- 4.1** Ændringer i aftalen om vilkår og betingelser for tjenesten kræver begge parter samtykke, medmindre andet er fastsat i dette punkt 4.
- 4.2** MAN T&B kan inden for rammerne af tilvejebringelsen af MAN T&B-tjenesterne foretage passende tekniske ændringer på platformen, navnlig hvis det er nødvendigt for at forbedre funktionsdygtigheden eller for at overholde lovbestemte krav.
- 4.3** MAN T&B kan inden for rammerne af tilvejebringelsen af MAN T&B-tjenesterne også foretage indholdsmæssige ændringer, såfremt de ikke indskrænker ydelsesudbuddet over for brugeren med hensyn til brug af tjenesten, eller hvis brugeren af denne ændring ikke har modsat sig i overensstemmelse med punkt 4.4 nedenfor.
- 4.4** Brugeren får besked om tilsvarende ændringer i tjenesten inden for rammerne af tilvejebringelsen af MAN T&B-tjenesterne og rimelige prisforhøjelser gennem visning af tekster, og indrømmes således mulighed for at gøre indsigelse mod en ændring inden for seks (6) uger. Udeblivelse af en indsigelse (skriftligt eller via e-mail) mod en rimelig ydelsesændring/gebyrforhøjelse inden for seks (6) uger anses for samtykke til ydelsesændringen/gebyrforhøjelsen, såfremt brugeren inden for rammerne af bekendtgørelsen er blevet gjort opmærksom på denne retsfølge. Hvis brugeren modsætter sig en ydelsesændring/godtgørelsesforhøjelse, har MAN T&B i henhold til aftalen om vilkår og betingelser for tjenesten omgående opsigelsesret over for brugeren. Derudover kan brugeren til hver en tid opsigte aftalen om vilkår og betingelser for tjenesten eller deaktivere sin registrering til tjenesten MAN Bridge på RIO-platformen.

## 5 Reklamationsret og ansvar

### 5.1 Reklamationsret

- 5.1.1** Brugeren skal omgående give MAN T&B besked om fejl på MAN T&B-tjenesterne. MAN T&B skal udbedre fejl på MAN T&B-tjenesterne inden for en rimelig tidsfrist. Hvis udbedringen af en fejl inden for en rimelig tidsfrist slår fejl to (2) gange, har brugeren en særlig opsigelsesret i forhold til denne aftale om vilkår og betingelser for tjenesten.

Øvrige krav fra brugeren orienterer sig efter punkt 5.2.

- 5.1.2** Krav på grund af fejl er udelukket, hvis grunden skyldes brugeren eller en af dennes medhjælpere.

### 5.2 Ansvar

MAN T&B hæfter for skader, der forsætligt og/eller på grund af grov uagtsomhed er forårsaget af MAN T&B eller dennes hjælpere. For skader forårsaget af MAN T&B eller dennes hjælpere på grund af simpel uagtsomhed er hæftelse udelukket med begrundelse i, at ydelsen er gratis. MAN T&B hæfter kun for skader, der skyldes manglende iagttagelse af almindelig omhu fra MAN T&B's eller dennes hjælpere side, såfremt en væsentlig forpligtelse (kardinalpligt) er blevet misligholdt. Kardinalpligter er væsentlige kontraktkrav, som overhovedet gør en korrekt gennemførlighed af aftalen mulig, og hvis opfyldelse brugeren med rette har sat sin lid til.



## MAN Truck & Bus SE

Ved simpel uagtsomhed med hensyn til misligholdelse af sådanne kardinalpligter er MAN T&B's hæftelse begrænset til de typiske forudseelige skader. I øvrigt er MAN T&B's hæftelse for simpel uagtsomhed udelukket.

Hvis en MAN T&B-tjeneste leveres gratis, gælder følgende: Ved simpel uagtsomhed med hensyn til misligholdelse af sådanne kardinalpligter skal MAN T&B - under iagttagelse af det faktum, at tjenesten MAN T&B er gratis - derudover kun stå inde for den grad af omhu, som MAN T&B plejer at udvise i egne anliggender.

### 5.3 Andre undtagelser

- 5.3.1 MAN T&B hæfter ikke for den stand, brugerens køretøjer er i, til hvilke MAN T&B-tjenesterne tilvejebringes. MAN T&B-tjenesterne tjener udelukkende som støtte for brugeren. Ansvar for overholdelsen af bestemmelser og for køretøjernes brug og stand forbliver hos holderen hhv. chaufføren. Levering af RIO-bokse og/eller RIO-sendeenheder og/eller TBM2 er ikke en del af denne aftale om vilkår og betingelser for tjenesten. Under denne aftale om vilkår og betingelser for tjenesten ydes ingen garanti og/eller påtages noget ansvar herfor.
- 5.3.2 Tilsvarende ydes under disse vilkår og betingelser for tjenesten heller ikke nogen garanti og/eller påtages noget ansvar for mangelfulde MAN T&B-tjenester (særligt for manglende eller mangelfulde data) og/eller for skader, der skyldes fejlfunktioner og/eller køretøjernes udfald, RIO-bokse og/eller RIO-sendeenheder og/eller TBM2 og/eller brugerens fejlagtige datainput.
- 5.3.3 Derfor gives der ingen garanti, og der påtages intet ansvar i forbindelse med disse vilkår og betingelser for tjenesten, hvis en meddelelse til brugeren om forestående vedligeholdelse af en eller anden grund udebliver, og der opstår skader for brugeren som følge deraf.

## 6 Løbetid og opsigelse

### 6.1 Løbetid

Denne aftale om vilkår og betingelser for tjenesten bliver indgået på ubestemt tid.

### 6.2 Opsigelse

- 6.2.1 Brugeren kan til enhver tid uden varsel opsig disse vilkår og betingelser for tjenesten over for MAN T&B. Annullering kan også ske ved at brugeren deaktiverer via RIO-plattform.

**Vigtig henvisning: Når MAN Bridge er blevet deaktiveret, er det ikke længere muligt at aktivere det samme køretøj for MAN Bridge eller MAN TeleMatics igen.**

- 6.2.2 MAN T&B kan opsig denne aftale om vilkår og betingelser for tjenesten med iagttagelse af et varsel på tre (3) måneder til udgangen af en måned.

- 6.2.3 Retten til at foretage opsigelse af legitime grunde for begge parter berøres ikke heraf.

En opsigelse af disse vilkår og betingelser for tjenesten uanset årsagen vil ikke berøre RIO-plattformens vilkår og betingelser eller andre indgåede aftaler om MAN T&B-tjenester. En opsigelse af RIO-plattformens vilkår og betingelser uanset årsagen vil samtidigt afslutte de foreliggende vilkår og betingelser for tjenesten.

- 6.2.4 Tilvejebringelsen af MAN T&B-tjenesten under de nuværende vilkår og betingelser for tjenesten er betinget af indgåelsen og den fortsatte bestand af de følgende andre vilkår og



## MAN Truck & Bus SE

betingelser for tjenester (med TBDS, MAN T&B eller en tredjepartsudbyder): ingen. Opsigelse af disse andre vilkår og betingelser uanset årsagen vil samtidigt afslutte de foreliggende vilkår og betingelser for tjenesten.

- 6.2.5 Tilvejebringelsen af MAN T&B-tjenesten, der er opbygget på basistjenesten MAN Bridge, TBDS-tjenesten og/eller tredjepartstjenester for lastbiler med indbygget TMB2, er betinget af indgåelsen og den fortsatte bestand af de foreliggende vilkår og betingelser for tjenesten. Til dette formål kan brugeren finde yderligere oplysninger i vilkårene og betingelserne for tjenesten samt i ydelsesbeskrivelsen for den pågældende tjeneste på Marketplace under <https://rio.cloud>. **Opsigelsen af de foreliggende vilkår og betingelser uanset årsagen vil samtidigt afslutte de andre MAN T&B-tjenester, TBDS-tjenester og/eller tredjepartstjenester samt de vilkår og betingelser, der er indgået i den forbindelse.**

## 7 Fortrolighed

- 7.1 MAN T&B og brugeren forpligter sig til at iagttage fuldstændig tavshed vedrørende hinandens fortrolige oplysninger samt til kun at anvende disse til at realisere nærværende aftale om vilkår og betingelser for tjenesten og til at forfølge det hermed forbundne formål. Denne forpligtelse gælder fortsat i en periode på tre (3) år efter aftalens afslutning.
- 7.2 Fortrolighedsbestemmelsen i punkt 7 ovenfor finder ikke anvendelse, når de fortrolige oplysninger, (i) der tilhører den anden part ved indgåelsen af aftalen om vilkår og betingelser for tjenesten, allerede bevisligt var kendt, og først herefter bliver bekendt for tredjemand, uden at en fortrolighedsaftale bliver overtrådt, (ii) ved indgåelsen af aftalen om vilkår og betingelser for tjenesten er offentligt kendt eller efterfølgende bliver gjort offentligt kendt, så længe det ikke beror på en misligholdelse af denne aftale om vilkår og betingelser for tjenesten, (iii) må benyttes til andre formål uden for denne aftale om vilkår og betingelser for tjenesten af en part med forudgående samtykke fra den anden part, eller (iv) skal offentliggøres på grund af lovbestemte pligter eller på rettens eller en myndigheds foranledning. Så vidt det er tilladt og muligt, vil den part, der er forpligtet til offentliggørelse forud underrette den anden part og give denne mulighed for at skride ind over for offentliggørelsen.

## 8 Andre bestemmelser

- 8.1 **Vigtig henvisning: En evt. eksisterende MAN TeleMatics-kontrakt ophører automatisk ved køb af produktet "MAN Bridge".**
- 8.2 Såfremt levering af MAN T&B-tjenesterne ikke er mulig på grund af force majeure, bliver MAN T&B fritaget for tilvejebringelsen af MAN T&B-tjenesterne i den pågældende periode og alt efter indvirkningernes omfang, såfremt MAN T&B har truffet rimelige forholdsregler til forebyggelse af følgerne. Ved force majeure forstås alle uforudsete og ekstraordinære hændelser, som ligger uden for MAN T&B's kontrol, og som helt eller delvist forhindrer MAN T&B i at opfylde sine forpligtelser, inklusive brandskader, oversvømmelser, strejker og retmæssige adgangsforbud, såsom driftshændelser, som MAN T&B ikke er skyld i, eller udstedelse af myndighedsdekreter. Dette omfatter et svigt i RIO-plattformen på grund af force majeure.

MAN T&B vil omgående meddele brugeren om indtrædelse såvel som bortfald af evt. force majeure og gøre sit bedste for at afhjælpe force majeure-tilstanden og begrænse dens indvirkninger.

- 8.3 Er eller bliver enkelte af bestemmelserne i nærværende aftale om vilkår og betingelser for tjenesten helt eller delvist ugyldige, forbliver de øvrige bestemmelser gyldighed uberørt heraf. I stedet for



## **MAN Truck & Bus SE**

den ugyldige bestemmelse aftaler parterne en gyldig bestemmelse, der så tæt på den ugyldige bestemmelses hensigt og mål som muligt. På den måde bliver et eventuel hul i denne aftale om vilkår og betingelser for tjenesten lukket.

- 8.4** MAN T&B har ret til helt eller delvist at overdrage rettigheder og/eller forpligtelser i henhold til disse vilkår og betingelser for tjenesten til virksomheder, der i medfør af AktG §§ 15 ff. er forbundet med MAN T&B. I tilfælde af fuld overdragelse af alle rettigheder og forpligtelser er brugere berettiget til at opsige disse vilkår og betingelser for tjenesten.
- 8.5** Brugeren er ikke berettiget til helt eller delvist at overdrage rettigheder og/eller forpligtelser til tredjepart i henhold til disse vilkår og betingelser for tjenesten uden forudgående skriftligt samtykke fra MAN T&B.
- 8.6** Ændringer og tilføjelser til denne aftale om vilkår og betingelser for tjenesten affattes skriftligt. Dette gælder også en aftale om ophævelse af dette tekstformskrav.
- 8.7** Disse vilkår og betingelser for tjenesten foreligger på de pågældende nationale sprog, idet det er den tyske originaludgave, der gælder i tilfælde af modsigelser.
- 8.8** Denne aftale om vilkår og betingelser for tjenesten er underlagt Forbundsrepublikken Tysklands lovgivning (med undtagelse af lovvalgsreglerne). Obligatorisk værneting ved uoverensstemmelser hidrørende fra eller i sammenhæng med nærværende aftale om vilkår og betingelser for tjenesten er München.

\* \* \*